



Chest Freezer

Instruction manual



(NL) Vriezer
Handleiding

(FR) Congélateurs
Mode d'emploi

(DE) Tiefkühlische
Bedienungsanleitung

(IT) Congelatori
Manuale di istruzioni

(ES) Congeladores
Manual de instrucciones

(PT) Congeladores
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CE210 / CE211 / CE212

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.).
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Product Description

CE210 - POLAR 390 litre Chest Freezer

CE211 - POLAR 466 litre Chest Freezer

CE212 - POLAR 598 litre Chest Freezer

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Refrigerator or Freezer
- Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

i Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.

i Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

Operation

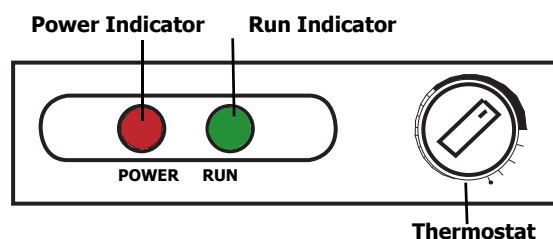
Storing Food

To get the best results from your POLAR appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

Turn On

1. Close the doors/drawers of the appliance.
2. Turn on the appliance.
3. Set the thermostat to the desired temperature.



Defrost

- BUFFALO recommend defrosting the appliance when any frost build up inside the freezer reaches 5mm thick. To do this switch the freezer off at the power supply.

Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.
- A POLAR agent or qualified technician must carry out repairs, if required.

Cleaning the Condenser

Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.

Troubleshooting

If your POLAR appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your POLAR retailer.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call POLAR agent or qualified Technician
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance

The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	The drip tray is full	Empty the drip tray (if applicable)
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Temp Range	Capacity (litres)	Refrigerant	Dimensions H x W x D (mm)	Weight (Kg)	Climatic Class
CE210	230V 50Hz	230W	1.5A	-25 to -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1.5A	-25 to -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2.3A	-25 to -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

All POLAR appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Het apparaat op een platte, stabiele ondergrond zetten.
- De installatie en eventuele nodige reparaties dienen door een vertegenwoordiger/bevoegde monteur uitgevoerd te worden. Geen onderdelen of onderhoudsluiken van dit product verwijderen.
- De plaatselijke en landelijke normen raadplegen om te voldoen aan:
 - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
 - BS EN praktijkregels
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - IEE-bedradingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- Het apparaat NIET met een stoomreiniger/hogedrukspuit reinigen.
- Het apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- GEEN medische producten in het apparaat bewaren.
- GEEN elektrische apparatuur (bij elektrische kachel, ijsmaker etc.) in het apparaat bewaren.
- GEEN olie of vet in contact laten komen met de plastic onderdelen of de deurzegel. Eventuele spetters onmiddellijk wegvegen.
- Het apparaat altijd rechtovereind dragen, hanteren en opbergen en altijd aan de onderzijde vasthouden tijdens het verplaatsen.
- Altijd het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens het te reinigen.
- Alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen houden. Alle verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de voorschriften van de plaatselijke overheden verwijderen.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, dient het onmiddellijk vervangen te worden door een vertegenwoordiger van POLAR of een aanbevolen bevoegde monteur om risico te voorkomen.

Productbeschrijving

CE210 - POLAR vrieskist, 390 liter

CE211 - POLAR vrieskist, 466 liter

CE212 - POLAR vrieskist, 598 liter

Inleiding

Neemt u enkele ogenblikken om deze handleiding aandachtig te lezen. Met het correcte onderhoud en de juiste bediening levert uw product van POLAR de beste resultaten op.

Inhoud verpakking

De doos bevat:

- POLAR koelkast of diepvries
- Handleiding

POLAR is trots op zijn kwaliteit en service. Ten tijde van het verpakken was de geleverde apparatuur dan ook volledig functioneel en vrij van schade.

Mocht u transportschade waarnemen, neemt u dan onmiddellijk contact op met uw POLAR-dealer.

Installatie

i N.B.: Als het apparaat niet rechtovereind verplaatst of opgeslagen is, dient het apparaat ongeveer 12 uur voor gebruik rechtovereind gezet te worden. In geval van twijfel, wachten.

1. Neem het apparaat uit de verpakking. Verwijder de beschermende folie van alle oppervlakken.
2. Zorg voor 20cm ventilatieruimte tussen het apparaat en de muren of andere voorwerpen. Als het obstakel een warmtebron is, dient het apparaat nog er verder van af geplaatst te worden.

i N.B.: Reinig de rekken en binnenoppervlakken met zeepwater alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Bediening

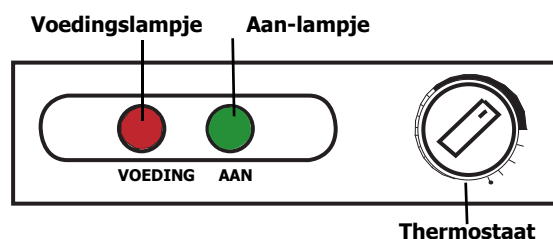
Voedingsproducten bewaren

Volg de onderstaande instructies voor de beste resultaten met uw apparaat van POLAR:

- Wacht tot het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft alvorens het in te laden met voedingsmiddelen.
- Zet geen onbedekt warme etenswaren of vloeistoffen in het apparaat.
- Bedek etenswaren of pak deze in, waar mogelijk.
- Laat de deuren niet te lang open staan.

Aanzetten

1. Sluit de deuren/lades van het apparaat.
2. Zet het apparaat aan.
3. Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur.



Ontdooien

- POLAR raadt aan om het apparaat te ontdooien wanneer het ijs in de diepvries meer dan 5mm dik is. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit doet.

Reiniging, verzorging en onderhoud

- Altijd het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens het te reinigen.
- De binnenkant van het apparaat zo vaak mogelijk reinigen.
- Geen schuurmiddelen gebruiken. Deze kunnen namelijk schadelijke resten achterlaten.
- De deurzegel alleen met water reinigen.
- Altijd afdrogen na het reinigen.
- Geen reinigingswater via het druiptgat in de lekbak laten lopen.
- Voorzichtig zijn bij het reinigen van de achterkant van het apparaat. U kunt zich snijden aan de scherpe randen.
- Eventuele nodige reparaties dienen door een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur uitgevoerd te worden.

De condensator reinigen

Het apparaat kan langer meegaan wanneer de condensator periodiek gereinigd wordt.

Problemen oplossen

Als er een storing optreedt met het apparaat van POLAR, raadpleegt u eerst de onderstaande tabel voordat u de hulplijn of uw POLAR-dealer belt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat niet aan	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en het apparaat ingeschakeld is
	Het stroomsnoer of de stekker is beschadigd	Bel een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur
	De zekering in de stekker is doorgeslagen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoeding	Controleer de stroomvoeding
	Interne bedradingsfout	Bel een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur
Het apparaat gaat aan, maar de temperatuur is te laag/hoog	Te veel ijs op de verdamper	Ontdooi het apparaat
	De condensator zit verstopt met roest	Bel een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur
	De deuren gaan niet goed dicht	Controleer of de deuren sluiten en de zegels niet beschadigd zijn
	Het apparaat staat dicht bij een warmtebron of de luchtstroom naar de condensator is versperd	Verplaats de koelkast naar een geschiktere locatie
	De omgevingstemperatuur is te hoog	Zorg voor verbeterde ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere positie
	Er worden ongeschikte voedingsproducten in het apparaat bewaard	Verwijder te hete etenswaren of verstoppingen in de ventilator
Het apparaat is te vol geladen	Verwijder wat voedingsproducten uit het apparaat	

Er lekt water uit het apparaat	Het apparaat staat niet waterpas	Verstel de voetjes om het apparaat waterpas te zetten (indien van toepassing)
	De uitlaatopening is geblokkeerd	Maak de opening open
	De stroom water naar de afvoer is versperd	Maak de bodem van het apparaat leeg (indien van toepassing)
	De waterbak is beschadigd	Bel een vertegenwoordiger van POLAR of een bevoegde monteur
	De druipbak zit vol	Maak de druipbak leeg (indien van toepassing)
Het apparaat maakt lawaai	Er zit een moer/schroef los	Controleer alle moeren en schroeven en draai ze aan
	Het apparaat is niet waterpas of stabiel geïnstalleerd	Controleer de positie van het apparaat en verplaats het zonodig

Technische specificaties

Model	Stroomspanning	Kracht	Stroom	Temp. bereik	Inhoud (liter)	Koelmiddel	Afmetingen H x B x D (mm)	Gewicht (kg)	Klimaatklasse
CE210	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 tot -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 tot -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2,3A	-25 tot -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Elektrische bedrading

De apparaten van POLAR zijn standaard uitgerust met een gegoten contactstop met aardpen en stroomsnoer met een 13 amp zekering conform BS1363.

De stekker dient in een geschikte wandcontactdoos gestoken te worden.

De bedrading van POLAR-apparaten is als volgt:

- Stroomdraad (bruin) naar aansluiting L
- Nuldraad (blauw) naar aansluiting N
- Aarddraad (groen/geel) naar aansluiting E

Alle apparaten van POLAR dienen met een speciale aardschakeling geaard te worden.

Bij twijfel dient u een bevoegde elektricien te raadplegen.

De elektrische isolatiepunten mogen niet versperd worden. Bij een noodgeval moeten ze namelijk makkelijk losgekoppeld kunnen worden.

Afvalverwerking

Volgens EU-wetgeving moeten koelingsproducten worden verwerkt door gespecialiseerde bedrijven die alle gassen, metalen en plastic onderdelen verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsinstantie voor advies over verwijdering van uw apparaat. Plaatselijke overheden zijn niet verplicht om commerciële koelingsapparatuur te verwijderen, maar kunnen wellicht advies verlenen over waar u de apparatuur plaatselijk kunt wegbrengen.

Anders kunt u ook de POLAR-hulplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Naleving

Het WEEE-logo op dit product of de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan de menselijke gezondheid en/of het milieu te voorkomen, moet het product volgens een goedgekeurd, milieuveilig recyclingsproces verwerkt worden. Voor nadere informatie over de correcte verwijdering van dit product, dient u contact op te nemen met de productleverancier of de plaatselijke overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking in uw gebied.

De onderdelen van POLAR-apparatuur zijn aan strenge productproeven onderworpen opdat ze voldoen aan door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden gestelde normen en specificaties.

De producten van POLAR zijn goedgekeurd om van het volgende symbool voorzien te worden:



Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze instructies mag worden geproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van POLAR.

Al het mogelijke werd gedaan om ervoor te zorgen dat deze handleiding op het ogenblik van het ter perse gaan zo juist mogelijk is, echter POLAR behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de specificaties te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placer sur une surface plane et stable.
- Toute installation et réparations nécessaires doivent être effectuées par un agent de service / technicien agréé. Ne pas retirer les composants ou panneaux de maintenance de ce produit.
- Consulter les normes locales et nationales et se conformer à ce qui suit :
 - Législation d'hygiène et de sécurité au travail
 - Codes de pratique BS EN
 - Précautions de lutte contre les incendies
 - Réglementations de câblage IEE
 - Réglementations des bâtiments
- NE PAS utiliser de dispositifs de lavage à la vapeur / jet d'eau pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser cet appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (par exemple, des radiateurs, des sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. En cas de contact, nettoyer immédiatement.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil dans une position verticale et le déplacer en tenant la base de l'appareil.
- Toujours mettre hors tension et débrancher la source d'alimentation avant tout nettoyage.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, ce dernier doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien agréé recommandé afin d'éviter tout risque.

Description du produit

CE210 - Congélateur bahut POLAR de 390 l

CE211 - Congélateur bahut POLAR de 466 l

CE212 - Congélateur bahut POLAR de 598 l

Introduction

Veuillez lire ce manuel attentivement. L'entretien et l'utilisation appropriés de ce produit POLAR fourniront les meilleures performances possibles.

Contenu

Les éléments suivants sont inclus :

- Réfrigérateur ou congélateur POLAR
- Mode d'emploi

Fier de la qualité de ses produits et de ses services, POLAR garantit qu'au moment de l'emballage, le contenu fourni était totalement fonctionnel et non endommagé.

Si vous découvrez des endommagements suite au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur POLAR.

Installation

i Remarque : Si l'appareil a été entreposé ou déplacé dans une position verticale, le laisser dans la bonne position pendant environ 12 heures avant de l'utiliser. En cas de doute, le laisser à la position verticale.

1. Retirer les emballages de l'appareil. Vérifier que le film plastique de protection et tous les revêtements sont bien retirés de toutes les surfaces.
2. Laisser une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou tout autre objet pour la ventilation. Laisser une distance plus grande à proximité d'une source de chaleur.

i Remarque : Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, nettoyer les étagères et l'intérieur à l'eau savonneuse.

Fonctionnement

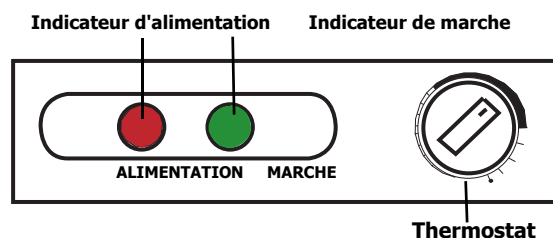
Entreposage d'aliments

Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre appareil POLAR, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Uniquement entreposer des aliments dans l'appareil lorsque ce dernier a atteint la température de fonctionnement appropriée.
- Ne pas placer d'aliments ou de liquides chauds non couverts à l'intérieur de l'appareil.
- Filmer ou recouvrir les aliments autant que possible.
- Eviter d'ouvrir les portes pendant de longues périodes.

Mise sous tension

5. Fermer les portes/tiroirs de l'appareil.
6. Mettre l'appareil sous tension.
7. Régler le thermostat sur la température désirée.



Dégivrage

- POLAR recommande de dégivrer l'appareil lorsque le givre atteint une épaisseur de 5 mm à l'intérieur de l'appareil. Pour cela, éteindre le congélateur et le débrancher de la source d'alimentation.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Mettre hors tension et débrancher la source d'alimentation avant tout nettoyage.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- Ne pas utiliser d'agents nettoyants abrasifs pouvant laisser des résidus dangereux.
- Nettoyer le joint de la porte à l'eau pure.
- Toujours bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas laisser l'eau du nettoyage s'évacuer par le trou de vidange dans le bac d'évaporation.
- Faire attention lors du nettoyage de l'arrière de l'appareil, car les coins peuvent être coupants.
- Toute réparation nécessaire doit être effectuée par un agent POLAR ou un technicien agréé.

Nettoyer le condensateur

Le fait de nettoyer régulièrement le condensateur peut prolonger la durée de vie de l'appareil.

Résolution des problèmes

En cas de défaillance de votre appareil POLAR, veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler la ligne d'assistance ou votre revendeur POLAR.

Défaut	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et sous tension
	Prise et cordon endommagés	Appeler l'agent POLAR ou un technicien agréé
	Le fusible de la prise a sauté.	Remplacer le fusible
	Source d'alimentation	Vérifier la source d'alimentation
	Défaut de câblage interne	Appeler l'agent POLAR ou un technicien agréé
L'appareil se met sous tension, mais la température est trop élevée / basse.	Trop de glace dans l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Le condensateur est obstrué par des poussières.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien agréé
	Les portes ne ferment pas correctement.	Vérifier que les portes sont bien fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur ou l'écoulement de l'air dans le condensateur est interrompu.	Déplacer le réfrigérateur à un emplacement plus approprié
	La température ambiante est trop élevée.	Augmenter la ventilation ou déplacer l'appareil dans un endroit plus frais
	Des aliments inappropriés sont entreposés dans l'appareil.	Retirer tout aliment chaud excessif ou toute obstruction du ventilateur
	L'appareil est trop chargé.	Réduire la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil

L'appareil fuit.	L'appareil n'est pas de niveau.	Régler les pieds à vis pour mettre l'appareil de niveau (le cas échéant)
	Le point d'évacuation est bloqué.	Dégager le point d'évacuation
	L'écoulement de l'eau vers le point de vidange est obstrué.	Nettoyer le fond de l'appareil (le cas échéant)
	Le bac à eau est endommagé.	Appeler l'agent POLAR ou un technicien agréé
	Le bac de dégivrage est plein.	Vider le bac de dégivrage (le cas échéant)
L'appareil fait un bruit inhabituel.	Ecrou / vis desserré	Vérifier et resserrer tous les écrous et les vis.
	L'appareil n'a pas été installé de niveau ou dans une position stable.	Vérifier la position d'installation et la modifier, si nécessaire

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Intensité	Plage de temp	Capacité (litres)	Agent réfrigérant	Dimensions H x l x P (mm)	Poids (kg)	Classe climatique
CE210	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 à -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 à -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2,3A	-25 à -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Câblage électrique

Les appareils POLAR sont fournis avec une prise BS1363 moulée à trois broches et un cordon, dotée d'un fusible de 13 A en série. La prise doit être branchée à une prise secteur appropriée.

Les appareils POLAR sont câblés de la manière suivante :

- Fil conducteur (de couleur marron) au terminal marqué L
- Fil neutre (de couleur bleu) au terminal marqué N
- Fil de terre (de couleur vert/jaune) au terminal marqué E

Tous les appareils POLAR doivent être mis à la terre, à l'aide d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consulter un électricien agréé.

Les points d'isolement électrique doivent être exempts de toute obstruction. En cas de débranchement d'urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Elimination

Conformément aux réglementations européennes, tout produit de réfrigération doit être éliminé par des sociétés spécialisées qui retirent ou recyclent tous les composants en verre, en métal et en plastique.

Consultez vos autorités locales de collecte des déchets concernant l'élimination de votre appareil. Les autorités locales ne sont pas dans l'obligation d'éliminer le matériel de réfrigération commercial, mais elles peuvent fournir des conseils sur la manière de l'éliminer localement.

Vous pouvez également appeler la ligne d'assistance POLAR pour obtenir des informations sur les sociétés d'élimination de déchets nationales en Europe.

Conformité

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Pour éviter tout danger éventuel pour la santé humaine et / ou l'environnement, le produit doit être éliminé selon un processus de recyclage approuvé et respectueux de l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer ce produit de manière appropriée, contactez le fournisseur du produit ou les autorités locales responsables de la collecte des déchets de votre région.

Les pièces POLAR ont subi des tests rigoureux afin de garantir leur conformité aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. Aucune partie de ces instructions ne peut être reproduite ou transmise, sous quelle forme ou par quel moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de POLAR.

Bien que toutes les précautions aient été prises pour s'assurer que les informations soient correctes au moment de l'impression, POLAR se réserve cependant le droit de modifier les spécifications sans avis préalable.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienplatten von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät benutzen (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.).
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport den Schrank an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Produktbeschreibung

CE210 - POLAR-Gefriertruhe, 390 l

CE211 - POLAR-Gefriertruhe, 466 l

CE212 - POLAR-Gefriertruhe, 598 l

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und ordnungsgemäßem Betrieb erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem POLAR-Produkt.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR-Kühl- oder Tiefkühlgerät
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Installation

i Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht gelagert oder transportiert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.

i Hinweis: Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und alle Innenflächen mit einer Seifenlösung reinigen.

Betrieb

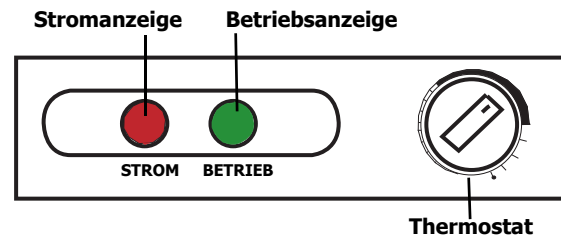
Lagerung von Nahrungsmitteln

Sie erzielen die besten Ergebnisse mit Ihrem POLAR-Gerät, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

- Nahrungsmittel dürfen erst nach Erreichen der korrekten Betriebstemperatur im Gerät gelagert werden.
- Keine unbedeckten heißen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in das Gerät legen oder stellen.
- Nahrungsmittel nach Möglichkeit einwickeln oder bedecken.
- Türen nicht über längere Zeit geöffnet lassen.

Einschalten

1. Die Tür/Schubladen des Geräts schließen.
2. Das Gerät einschalten.
3. Das Thermostat auf die gewünschte Temperatur einstellen.



Abtauen

- POLAR empfiehlt, das Gerät abzutauen, wenn sich in der Gefriertruhe eine Frostschrift von 5 mm gebildet hat. Dazu die Gefriertruhe abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Truhe möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtung nur mit Wasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.
- Zur Reinigung verwendetes Wasser darf nicht durch die Ablauföffnung in die Auffangschale gelangen.
- Vorsicht beim Reinigen der Geräterückseite. Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.
- Erforderliche Reparaturen müssen von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

Reinigen des Kondensators

Regelmäßiges Reinigen des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres POLAR-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren POLAR-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Das Gerät abtauen
	Kondensator verstaubt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen intakt sind
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle, oder der Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen	Das Gerät an einem geeigneteren Ort aufstellen
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Belüftung intensivieren oder Gerät an einem kühleren Ort aufstellen
	Ungeeignete Nahrungsmittel werden im Gerät gelagert	Zu heiße Nahrungsmittel oder Produkte, die den Lüfter blockieren, herausnehmen
	Gerät ist überlastet	Weniger Nahrungsmittel im Gerät lagern

Aus dem Gerät läuft Wasser aus	Das Gerät steht nicht gerade	Die Schraubfüße so regulieren, dass das Gerät eben steht (sofern zutreffend)
	Der Ablauf ist verstopft	Den Ablauf säubern
	Wasser kann nicht ablaufen	Den Boden des Geräts von Fremdstoffen reinigen (sofern zutreffend)
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Die Tropfschale ist voll	Die Tropfschale leeren (sofern zutreffend)
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Mutter/Schraube locker	Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen
	Das Gerät steht nicht eben oder stabil	Position überprüfen und bei Bedarf ändern

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Strom-	Strom- stärke	Temperatur- bereich	Füllmenge (Liter)	Kühlmittel	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (Kg)	Klima- klasse
CE210	230V 50Hz	230W	1.5A	-25 bis -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1.5A	-25 bis -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2.3A	-25 bis -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Elektroanschlüsse

POLAR-Geräte werden standardmäßig mit einem geformten 3-Pin-Stecker mit 13A-Sicherung gemäß BS1363 und Kabel geliefert. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

POLAR-Geräte sind wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Alle POLAR-Geräte müssen über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlgeräte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von POLAR in keiner Form und auf keinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Consigli per la sicurezza

- Collocare l'unità su una superficie orizzontale e stabile;
- le operazioni di montaggio e ogni eventuale riparazione vanno effettuate soltanto da un incaricato all'assistenza oppure da personale tecnico qualificato; Non rimuovere nessun componente e nessun pannello di ispezione da questo prodotto;
- consultare le norme regionali e nazionali in modo da rispettare:
 - i requisiti giudiziari per la sicurezza e la salute sul posto di lavoro;
 - i codici di buona pratica BS EN;
 - le precauzioni antincendio;
 - i regolamenti per il cablaggio IEE;
 - le norme di costruzione.
- NON utilizzare dispositivi a vapore o a getto d'acqua per pulire questa unità;
- NON utilizzare l'unità in esterno;
- NON utilizzare questa unità per conservare medicinali;
- NON utilizzare apparecchiatura elettrica all'interno di questa unità (per es. bollitori, gelatiere, ecc.);
- NON versare olio o grasso sui componenti plastici oppure sulla guarnizione dello sportello. In caso di contatto accidentale pulire immediatamente;
- effettuare il trasporto, l'immagazzinaggio e l'utilizzo di questa unità tenendola sempre in posizione verticale, e spostarla mantenendone la base;
- prima di effettuare la pulizia di questa unità, procedere prima con lo spegnimento e il distacco dalla rete elettrica;
- tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini; smaltire l'imballaggio in modo da rispettare le normative delle autorità locali;
- qualora il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi, dovrà essere sostituito da un agente POLAR oppure un tecnico qualificato raccomandato, in modo da evitare possibili rischi.

Descrizione del prodotto

CE210 - Congelatore a cassone POLAR da 390 litri

CE211 - Congelatore a cassone POLAR da 466 litri

CE212 - Congelatore a cassone POLAR da 598 litri

Introduzione

Vi invitiamo a concedere pochi minuti alla lettura accurata del presente manuale. La corretta manutenzione e il funzionamento impeccabile di questo articolo consentiranno di ottenere le migliori prestazioni possibili dal vostro prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- frigorifero o congelatore POLAR
- manuale di istruzioni.

POLAR è orgogliosa della qualità e del servizio che riesce a offrirvi, e vi assicura che al momento dell'imballaggio il contenuto della confezione era pienamente funzionale e privo di danni.

Pertanto qualora doveste riscontrare danni in seguito al trasporto, siete pregati di contattare immediatamente il vostro agente POLAR di zona.

Montaggio

i Nota: Se la presente unità non dovesse essere stata conservata o spostata in posizione verticale, portarla in posizione eretta e tenerla così per circa 12 ore prima di attivarne il funzionamento. In ogni caso, fare in modo che sia disposto verticalmente.

1. Liberare l'unità dal materiale di imballaggio; assicurarsi che la pellicola protettiva di plastica e ogni tipo di rivestimento siano completamente rimossi da tutte le superfici;
2. posizionare l'unità a 20cm di distanza dalle mura o da eventuali altri oggetti, consentendone la ventilazione; aumentare tale distanza se l'ostacolo è rappresentato da una fonte di calore;

i Nota: prima di utilizzare per la prima volta questa unità, pulire le mensole e le parti interne con acqua saponata.

Funzionamento

Come conservare il cibo

Per ottenere i migliori risultati possibili dalla vostra unità POLAR occorre seguire le istruzioni seguenti:

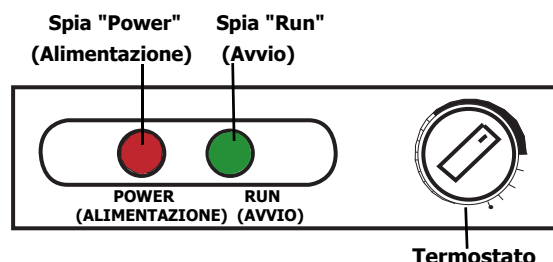
- conservare il cibo all'interno dell'unità soltanto quando essa ha raggiunto la sua temperatura operativa;
- non introdurre cibi e liquidi caldi e non coperti all'interno dell'unità;
- se possibile, avvolgere o coprire il cibo;
- evitare di aprire gli sportelli per lunghi periodi di tempo;

Accensione

1. Chiudere gli sportelli e i cassetti dell'unità;
2. accendere l'unità;
3. impostare il termostato alla temperatura desiderata.

Sbrinamento

- POLAR raccomanda di effettuare lo sbrinamento del congelatore ogni volta che si formi uno strato di ghiaccio di 5 mm di spessore. Questa operazione va effettuata scollegando il congelatore dalla rete elettrica.



Pulizia, cura e manutenzione

- Spegnerne l'unità e togliere l'alimentazione elettrica prima di procedere con la pulizia;
- pulire le pareti interne dell'unità più spesso possibile;
- non utilizzare detergenti abrasivi. Potrebbero lasciare residui dannosi;
- pulire la guarnizione dello sportello utilizzando solo acqua;
- dopo aver pulito, asciugare accuratamente;
- non lasciar scorrere l'acqua utilizzata per la pulizia all'interno del foro per lo scolo nella vasca di evaporazione;
- effettuare la pulizia del retro dell'unità procedendo con estrema attenzione. Gli spigoli vivi sono taglienti;
- qualora necessarie, le riparazioni vanno condotte solo da un agente POLAR o da un tecnico qualificato.

Come pulire il condensatore

La pulizia periodica del condensatore può estendere la durata dell'unità.

Identificazione e analisi dei problemi

Se il vostro prodotto POLAR presenta un guasto, prima di rivolgervi al servizio di assistenza clienti oppure al vostro rivenditore POLAR, consultate la scheda seguente.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare se la spina dell'unità è inserita correttamente nella presa e accendere
	La spina e il filo sono danneggiati	Richiedere l'intervento dell'agente POLAR o di un tecnico qualificato
	Il fusibile della spina è saltato	Sostituire il fusibile
	Alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Guasto alla cablatura interna	Richiedere l'intervento dell'agente POLAR o di un tecnico qualificato
L'unità si accende ma la temperatura è troppo alta/bassa	Troppo ghiaccio nell'evaporatore	Sbrinare l'unità
	Il condensatore è bloccato da polvere	Richiedere l'intervento dell'agente POLAR o di un tecnico qualificato
	Gli sportelli non sono perfettamente chiusi	Verificare la chiusura delle porte e la presenza di danni alle guarnizioni
	L'unità è collocata in prossimità di una fonte di calore, oppure il flusso di aria verso il condensatore è interrotto	Spostare il frigorifero in un luogo più idoneo
	La temperatura ambiente è troppo elevata	Aumentare la ventilazione oppure spostare l'unità in un luogo più fresco
	Nell'unità vengono conservati cibi non idonei	Rimuovere eventuali cibi eccessivamente caldi, o elementi che bloccano la ventola
	L'unità è sovraccaricata	Ridurre la quantità di cibo conservata all'interno dell'unità

L'unità perde acqua	L'unità non è posizionata a livello	Modificare l'altezza dei piedini di sostegno per portare il dispositivo a livello (se possibile)
	Il foro di scarico è bloccato	Pulire il foro di scarico
	Il passaggio dell'acqua verso lo scolo è ostruito	Svuotare il piano dell'unità (se possibile)
	La vaschetta dell'acqua è danneggiata	Richiedere l'intervento dell'agente POLAR o di un tecnico qualificato
	La vaschetta di raccolta per l'acqua di sbrinamento è piena	Svuotare la vaschetta per lo sbrinamento (se possibile)
L'unità è insolitamente rumorosa	Un dado o una vite allentati	Controllare e stringere tutti i dadi e le viti
	L'unità non è stata installata a livello o in una posizione stabile	Verificare la posizione di montaggio e, se necessario, modificarla

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Gamma	Corrente	Gamma temp.	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni h x l x p (mm)	Peso (Kg)	Classe climatica
CE210	230V 50Hz	230W	1.5A	Da -25° a -18°C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1.5A	Da -25° a -18°C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2.3A	Da -25° a -18°C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Cablaggio impianto elettrico

Le unità POLAR hanno una dotazione standard composta da spina e filo BS1363 sagomati, a 3 poli, con fusibile da 13 amp.

La spina va collegata a una presa adatta della rete elettrica principale.

Le unità POLAR vengono cablate come qui di seguito indicato:

- filo conduttore (di colore marrone) fino al terminale, marcato L;
- filo del neutro (di colore blu) fino al terminale, marcato N;
- filo di massa (di colore verde/giallo) fino al terminale, marcato E.

Le unità POLAR devono essere portate a massa per mezzo di un circuito di messa a terra dedicato.

In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.

I punti per l'isolamento elettrico devono essere liberi da ogni ostacolo. Infatti, nel caso si debba effettuare un distacco dalla rete elettrica per un'eventuale emergenza, essi devono essere facilmente accessibili.

Smaltimento

I regolamenti EU richiedono che un prodotto di refrigerazione venga smaltito da aziende specializzate che rimuovono o riciclano tutti i componenti gassosi, metallici e plastici.

Consultare l'autorità locale di raccolta dei rifiuti per lo smaltimento della propria unità. Le autorità locali non sono obbligate a smaltire le attrezzature di refrigerazione commerciali; può accadere però che possano indicare le modalità di smaltimento dell'attrezzatura sul posto.

Altrimenti, rivolgersi al servizio di assistenza POLAR per ottenere dettagli sulle aziende nazionali all'interno dell'UE che effettuano lo smaltimento.

Normativa

Il logo WEEE presente su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non va smaltito come rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute umana e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito nell'ambito di un processo di riciclo approvato e sicuro sul piano ambientale. Per maggiori informazioni sulle modalità corrette di smaltimento, contattare il fornitore del prodotto oppure l'autorità locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti della propria area.

Ogni componente POLAR è stato sottoposto a rigidi controlli del prodotto per rispettare gli standard normativi e le specifiche stabilite da autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati ad essere marchiati con il seguente simbolo:



Diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione, anche parziale, di queste istruzioni, in qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, in fotocopie, registrazioni o altro, senza il previo consenso scritto di POLAR.

Si è compiuto ogni sforzo per assicurare che tutti i dettagli fossero corretti al momento della stampa; POLAR si riserva comunque il diritto di modificare le specifiche in qualunque momento e senza farne notifica.

Consejos de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Un agente de servicio o técnico cualificado debe realizar la instalación y efectuar las reparaciones que sean necesarias. No quite ninguno de los componentes o paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa local y nacional para cumplir con:
 - la legislación sobre salud y seguridad en el trabajo
 - los códigos de práctica BS EN
 - las medidas antiincendio
 - la normativa IEE sobre cableado
 - la normativa sobre construcción
- NO use difusores de chorro o a presión para limpiar el aparato.
- NO use el aparato al aire libre.
- NO use este aparato para guardar suministros médicos.
- NO use dispositivos eléctricos dentro del aparato (p. ej., calefactores, heladeras, etc.).
- NO deje que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes plásticos o la junta de la puerta. Limpie inmediatamente si se produce dicho contacto.
- Transporte, guarde y maneje el aparato siempre en posición vertical, y cuando lo mueva, sujételo por la base.
- Antes de cualquier limpieza, apague la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje tal y como dicten las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está deteriorado, para evitar cualquier riesgo, un técnico cualificado recomendado o un agente de POLAR deberá cambiarlo.

Descripción del producto

CE210 - Arca congeladora POLAR 390 litros

CE211 - Arca congeladora POLAR 466 litros

CE212 - Arca congeladora POLAR 598 litros

Introducción

Por favor, dedique unos minutos a leer atentamente todo este manual. Un correcto mantenimiento y manejo de la máquina le brindarán el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del paquete

El paquete incluye:

- frigorífico o congelador POLAR
- Manual de Instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje los contenidos se entregan perfectamente operativos y sin defecto alguno.

Si detectara algún daño como resultado del transporte, por favor, contacte inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

i Nota: Si la unidad no se ha guardado o movido en posición vertical, déjela de pie durante unas 12 horas antes de ponerla en marcha. En caso de duda, déjela de pie.

1. Saque el aparato de su embalaje. Asegúrese de retirar completamente de todas las superficies la lámina de plástico y los revestimientos de protección.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos para la ventilación. Si el obstáculo es una fuente de calor, aumente esa distancia.

i Nota: Antes de usar por primera vez el aparato, limpie los estantes y el interior con agua jabonosa.

Funcionamiento

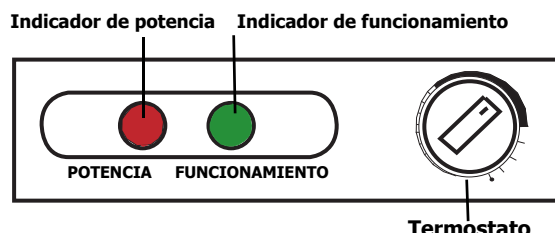
Almacenamiento de alimentos

Para un óptimo funcionamiento de su aparato POLAR, siga estas instrucciones:

- Sólo almacene alimentos en el aparato una vez haya alcanzado éste la correcta temperatura de funcionamiento.
- No coloque alimentos calientes sin cubrir o líquidos dentro del aparato.
- Envuelva o cubra los alimentos siempre que sea posible.
- Evite las prolongadas aperturas de las puertas.

Encendido

4. Cierre las puertas/los cajones del aparato.
5. Encienda el aparato.
6. Ponga el termostato a la temperatura deseada.



Descongelación

- POLAR recomienda descongelar el aparato cuando la capa de hielo formada dentro del congelador llegue a los 5 mm de grosor. Para tal fin, desconecte el congelador de la red eléctrica.

Limpeza, cuidado y mantenimiento

- Antes de cualquier limpieza, apague la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica.
- Limpie el interior del aparato tan a menudo como sea posible.
- No use agentes de limpieza abrasivos. Éstos pueden dejar residuos perjudiciales.
- Limpie la junta de la puerta sólo con agua.
- Después de la limpieza, no olvide secar.
- No deje que el agua usada en la limpieza pase por el desagüe hasta la cubeta de evaporación.
- Tenga cuidado al limpiar la parte de atrás del aparato. Los bordes con filo pueden cortar.
- Un agente de POLAR o un técnico cualificado debe realizar cualquier reparación necesaria.

Limpeza del condensador

La limpieza periódica del condensador puede prolongar la vida del aparato.

Resolución de problemas

Si su aparato POLAR no funciona bien, por favor, revise la siguiente tabla antes de llamar a la Línea de Asistencia de su distribuidor POLAR.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad está enchufada y debidamente encendida
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	El fusible del enchufe ha saltado	Cambie el fusible
	Suministro eléctrico	Compruebe si hay suministro eléctrico
	Fallo interno de cableado	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
El aparato se enciende pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	Condensador bloqueado por el polvo	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	Las puertas no están debidamente cerradas	Compruebe que las puertas están cerradas y las juntas no están dañadas
	El aparato está cerca de una fuente de calor o se ha cortado el flujo de aire hacia el condensador	Desplace el frigorífico a un emplazamiento más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o lleve al aparato a una ubicación más fría
	Se están guardando alimentos inadecuados en el aparato	Retire cualquier alimento excesivamente caliente o cualquier cosa que bloquee el ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos guardados en el aparato

El aparato gotea agua	El aparato no está debidamente nivelado	Ajuste las patas roscadas para nivelar el aparato (si procede)
	El orificio de descarga está bloqueado	Limpie el orificio de descarga
	El flujo del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpie el fondo del aparato (si procede)
	El contenedor de agua está dañado	Llame a un agente de POLAR o a un técnico cualificado
	La cubeta de goteo está llena	Vacíe la bandeja de goteo (si procede)
El aparato suena más de lo habitual	Afloje la tuerca/el tornillo	Compruebe y apriete todas las tuercas y tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Compruebe la posición de instalación y cámbiela si es necesario

Especificaciones técnicas

Modelo	Tensión	Rango de	Intensidad	Rango de temp.	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones AL. X AN. X FO. (mm)	Peso (kg)	Clase climática
CE210	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 a -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 a -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2,3A	-25 a -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Cableado eléctrico

Los aparatos POLAR vienen de serie con clavija de 3 patillas BS1363 moldeada y cable, con fusible de 13 amp.

La clavija debe conectarse a una adecuada toma de corriente.

Los aparatos POLAR presentan el siguiente cableado:

- hilo activo (color marrón) al terminal marcado con L
- hilo neutro (color azul) al terminal marcado con N
- hilo de tierra (color verde/amarillo) al terminal marcado con E

Todos los aparatos POLAR deben contar con una conexión a tierra con su correspondiente circuito.

En caso de duda, consulte con un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben resultar perfectamente accesibles. En caso de requerirse una desconexión de emergencia, debe poder accederse a ellos al instante.

Desecho

La normativa UE dispone que los refrigeradores sean eliminados por empresas especializadas que retiran o reciclan todos los gases y los componentes metálicos y plásticos.

Consulte a su organismo local encargado de la recolección de residuos acerca de la eliminación de su aparato. Puede que los organismos locales no estén obligados a eliminar equipos refrigeradores comerciales, pero pueden ofrecerle consejo sobre cómo hacerlo en su localidad.

Puede llamar también a la Línea de Asistencia de POLAR para más detalles sobre las empresas nacionales de eliminación de residuos dentro de la UE.

Conformidad

El logo WEEE sobre este producto o su documentación indica que el producto no puede eliminarse como basura doméstica. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana y/o para el medio ambiente, el producto debe eliminarse mediante un proceso de reciclado autorizado y ecológicamente seguro. Para más información sobre el modo correcto de eliminar el producto, diríjase al distribuidor del mismo o al organismo local responsable de la eliminación de residuos en su área.

Los componentes de POLAR se han sometido a una estricta verificación para cumplir con los estándares reguladores y las especificaciones marcadas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR están autorizados a llevar el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Ninguna parte de estas instrucciones puede reproducirse o transmitirse de ningún modo y por ningún medio, electrónico, mecánico, por fotocopia, grabación o de otra manera, sin permiso previo por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la corrección de todos los datos en el momento de su impresión, no obstante POLAR se reserva el derecho a cambiar, sin previo aviso, las especificaciones.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes ou painéis de assistência deste produto.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE
 - Regulamentos de construção
- NÃO utilize dispositivos de limpeza a jacto/pressão para limpar o aparelho.
- NÃO utilize o aparelho no exterior.
- NÃO utilize este aparelho para guardar produtos médicos.
- NÃO utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por exemplo, aquecedores, máquinas para fazer gelados, etc.).
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe de imediato se o contacto ocorrer.
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho numa posição vertical e desloque o aparelho segurando a base do mesmo.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza da unidade.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.

Descrição do produto

CE210 - Arca congeladora horizontal com capacidade para 390 litros da POLAR

CE211 - Arca congeladora horizontal com capacidade para 466 litros da POLAR

CE212 - Arca congeladora horizontal com capacidade para 598 litros da POLAR

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento correctos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto POLAR.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Frigorífico ou Arca congeladora POLAR
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos.

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da POLAR de imediato.

Instalação

i Nota: Se a unidade não tiver sido guardada ou transportada na vertical, coloque-a na vertical e aguarde cerca de 12 horas antes de a colocar em funcionamento. Se estiver em dúvida, posicione o aparelho na vertical e aguarde o tempo recomendado.

1. Retire o aparelho da embalagem. Certifique-se de retirar cuidadosamente a película de plástico e todos os revestimentos de protecção de todas as superfícies.
2. Mantenha uma distância de 20 cm entre a unidade e as paredes ou outros objectos para garantir a ventilação da unidade. Aumente a distância se o obstáculo for uma fonte de calor.

i Nota: Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe as prateleiras e o interior com água com sabão.

Funcionamento

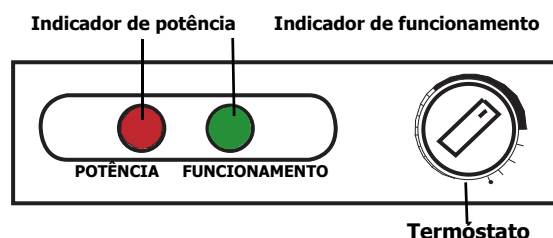
Guardar alimentos

Para obter os melhores resultados do seu aparelho POLAR, siga estas instruções:

- Guarde os alimentos apenas quando o aparelho tiver atingido a temperatura correcta de funcionamento.
- Não coloque alimentos quentes ou líquidos destapados no aparelho.
- Se possível, envolva ou tape os alimentos.
- Evite manter as portas abertas durante períodos de tempo prolongados.

Ligar

1. Feche as portas/gavetas do aparelho.
2. Ligue o aparelho.
3. Defina o termóstato para a temperatura desejada.



Descongelação

- A POLAR recomenda a descongelação do aparelho sempre que a camada de gelo formada no interior atingir uma espessura de 5 mm. Para descongelar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação.

Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do mesmo.
- Limpe o interior do aparelho sempre que possível.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes agentes podem deixar resíduos nocivos.
- Limpe a vedação da porta apenas com água.
- Passe sempre um pano seco após a limpeza.
- Não permita que a água utilizada na limpeza escoe através do orifício de drenagem no tabuleiro de evaporação.
- Tenha cuidado ao limpar a parte posterior do aparelho. Os eixos afiados podem provocar cortes.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado.

Limpeza do condensador

A limpeza periódica do condensador pode prolongar a vida útil do aparelho.

Resolução de problemas

Se o aparelho da POLAR apresentar uma falha, verifique a tabela seguinte antes de contactar a linha de assistência ou o revendedor da POLAR.

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não está a funcionar	A unidade não está ligada	Verifique se a unidade está ligada e se está ligada à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha eléctrica interna	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho liga mas a temperatura é demasiado baixa/elevada	Existe demasiado gelo no evaporador	Descongele o aparelho
	Condensador bloqueado com sujidade	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	As portas não estão fechadas correctamente	Verifique se as portas estão fechadas e se as vedações estão danificadas
	O aparelho está localizado próximo de uma fonte de calor ou o fluxo de ar para o condensador está a ser interrompido	Desloque o refrigerador para um local mais adequado
	A temperatura ambiente é demasiado elevada	Aumente a ventilação ou desloque o aparelho para um local mais fresco
	Estão a ser guardados alimentos não adequados no aparelho	Retire quaisquer excessos de alimentos quentes ou bloqueios da ventoinha
	O aparelho está sobrecarregado	Reduza a quantidade de alimentos guardados no aparelho

O aparelho tem uma fuga de água	O aparelho não está nivelado correctamente	Ajuste os apoios para nivelar o aparelho (se aplicável)
	A saída de descarga está bloqueada	Limpe a saída de descarga
	O movimento da água em direcção ao ponto de drenagem está obstruído	Limpe a parte inferior do aparelho (se aplicável)
	O recipiente para a água está danificado	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O tabuleiro de gotejamento está cheio	Esvazie o tabuleiro de gotejamento (se aplicável)
O aparelho está invulgarmente ruidoso	Porta/parafuso desapertados	Verifique e aperte todas as porcas e parafusos desapertados
	O aparelho não foi instalado numa posição estável ou nivelada	Verifique a posição de instalação e, se necessário, altere-a

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Potência	Corrente	Intervalo de temperatura	Capacidade (litros)	Refrigeração	Dimensões L x A x P (mm)	Peso (Kg)	Classe de climatização
CE210	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 a -18C	390	R134a 210g	852 x 1331 x 701	63	4
CE211	230V 50Hz	230W	1,5A	-25 a -18C	466	R134a 210g	830 x 1483 x 701	66	4
CE212	230V 50Hz	230W	2,3A	-25 a -18C	598	R134a 210g	934 x 1603 x 733	85	4

Ligações eléctricas

Os aparelhos da POLAR são fornecidos com uma tomada e cabo BS1363 moldado com 3 pinos e com um fusível de 13 amperes.

A tomada deve ser ligada a uma ficha de alimentação adequada.

As ligações eléctricas dos aparelhos da POLAR são as seguintes:

- Fio eléctrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Todos os aparelhos da POLAR devem ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado.

Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.

Os pontos de isolamento eléctrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento eléctrico devem ser de fácil acesso.

Eliminação

Os regulamentos da EU exigem que os produtos de refrigeração sejam eliminados por empresas especialistas que retirem ou reciclam todos os gases e componentes plásticos e metálicos.

Consulte a autoridade de recolha de resíduos local para obter informações relativas à eliminação do aparelho. As autoridades locais não estão obrigadas a eliminar o equipamento comercial de refrigeração mas podem oferecer aconselhamento acerca dos meios disponíveis a nível local para proceder à eliminação dos mesmos.

Em alternativa, contacte a linha de assistência da POLAR para obter informações acerca das empresas de recolha de resíduos a nível nacional na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.

As peças da POLAR foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da POLAR foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, fotocopiadores, gravadores ou outro sem o consentimento prévio por escrito da POLAR.

São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento da impressão, no entanto, a POLAR reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

- **Conformiteitsverklaring** • **Déclaration de conformité** • **Konformitätserklärung** • **Dichiarazione di conformità** •
• **Declaración de conformidad** • **Declaração de conformidade** •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •

Chest Freezers

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:

CE210, CE211, CE212

Serial Number • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie • Número serial :

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação:

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil •
Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive •
Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho:

EMC 2004/108 EC
LVD 2006/95 EC

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas •
Normer • Standarder • Standardit:

EN55014-1: 2006
EN55014-2: 1997 +A1: 2001
EN61000-3-2: 2006
EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 +A2: 2005
EN60335-1: 2002
EN 60335-2-89: 2002 +A13: 2008
EN 662233: 2000

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante:

POLAR

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante:

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data:

08/06/2009

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função:

Marketing Director





